

本土银幕难出彩 海外市场受青睐

中国小说改编权9年涨价一百倍

文化娱乐现象 述评

看中读者群 “哄抢”改编权

在大片中加入中国元素,已成为好莱坞电影向中国观众示好的主要手段。这几年,冲着中国这个世界第二大电影市场,好莱坞掀起了一阵哄抢“中国小说改编权”的风潮。

据透露,畅销书《藏地密码》的改编权被好莱坞东方梦工厂购得,目前确定由中国电影集团与其联合拍摄。而另一部来自南派三叔的畅销小说《鬼吹灯》前4部的电影版权也被好莱坞拿下,第一集《精绝古城》正准备投拍,该片有望请到美剧《越狱》的导演之一桑福德·布克斯塔弗执导,而后4部电影版权则由另一家海外公司获得。与此同时,不少中国畅销小说的影视版权费也随之疯涨。据报道,2003年,紫禁城影业曾以100万元拿下《狼图腾》的影视改编权,这在当时已属天价。但如今,畅销小说的影视版权费随着大环境的改变已涨了数十倍,最高的甚至到了100倍。业内人士认为,

近日,上海书展在烈日中开幕,好书和高人气作家引人注目。有趣的是,好莱坞方面同样打起了“书”的主意:不少好莱坞影视公司为了吸引中国观众,纷纷“哄抢”购买中国文

为,好莱坞之所以愿意出如此天价的版权费,看中的正是中国国内数以亿计的畅销小说读者群。

小说虽畅销 银幕难火爆

但记者发现,在国内,根据畅销小说改编的电影同时受到观众认可并获得票房成功的为数并不多,刘震云亲自操刀改编了自己的小说《我叫刘跃进》,并在电影里奉上有趣的表演,但该片票房并不理想;陈凯歌的《搜索》改编自入围鲁迅文学奖的网络小说《请你原谅我》,可该片的口碑远不如《霸王别姬》;张艺谋改编的艾米小说《山楂树之恋》除了捧红了窦骁和周冬雨之外,其影响力乏善可陈;郭敬明把自己的小说《小时代》改编成两部电影,在票房井喷的同时,却遭遇众多诟病。不过也有极少数两者兼具的,包括赵薇导演、改编自辛夷坞小说的《致我

们终将逝去的青春》,以及鲍鲸鲸改编自其同名小说的《失恋33天》。

有专业人士认为,由畅销小说改编而成的电影在粉丝撑、口碑贬的两级分化中,仍然收获着低投入高产出的回报,在畅销小说愈加往类型化靠拢的今天,投资这类电影将越来越有收益。在好莱坞,改编自畅销小说的粉丝电影已经成为一种可与超级英雄电影分庭抗礼的题材类型,这也是好莱坞片商看重中国本土出版市场的重要依据。

网上引热议 看法有分歧

这一现象引发众多网友热议。“多年文字藏箱底,一朝中选放光芒。”一旦被好莱坞片商看中,改编权费就能百倍上涨的神话,令无数网友兴奋不已,许多书迷和影迷都对此持乐观态度,网友“小可米”说:“既然好莱坞的技术比我们先进,国

外导演讲故事又比中国导演强,最重要的是电影的尺度比我们大,那还不如交给他们。”网友“石头的新家2010”说:“太期待了。这些精彩的小小说与其在国内被‘糟蹋’,还不如让外国人好好打造。”

不过,也有网友对中国畅销小说“移植”国外心存疑虑,网友“蓝色冰点”提出:“老外真的能了解这些畅销小说所表达的深层内容吗?没有社会基础的改编是肤浅而愚蠢的。”网友“如果你想知道的话”则更加直白:“中国小说找一群老外演员演,多别扭啊。”有部分网友认为,这表面上是对中国小说的认可,“其实无非是盯着中国人的钱袋子,又想来大捞一笔罢了。”

潜力被挖掘 “井喷”成必然

对此,不少业内人士给出了正面回应。他们认为,畅销小说影视改

编权价格的“疯涨”至少说明中国影片的潜力越来越被世界看重。江苏省电影学会副会长张永祚认为,精明的好莱坞商人最看中的,就是近几年飞速发展的中国电影市场,“在这种情况下,影片以中国畅销小说为基础,肯定更容易进入中国市场。此外,中国畅销小说本身蕴含的神秘东方文化及其拥有的巨大粉丝群,也是好莱坞喜爱的市场基础,所以如今这种有点井喷的局面是一种必然的结果。”影评人毕成功也承认,好莱坞影视公司这两年确实越来越重视中国市场,“这就和来中国取景、邀请中国演员出演一样,都是博得中国观众欢心的一种手段。”

编剧 yoyo 则有些不同的看法,他觉得表面上来看,改编权费“9年涨100倍”很风光,其实是因为之前中国小说的改编权变得太便宜了,以至于翻如此倍数仍可以为好莱坞影视公司接受。“这好比以前某小说影视改编权以1元钱的价格卖出,翻个100倍也就100元。这说明中国人的创造力得到了国际社会应有的尊重,而另一方面也提醒我们,创意固然重要,但保护创意的版权意识也应增强。”

本报记者 张艺

孙颢中篇小说被改编成评弹

弦索声声说『阿独』

中篇评弹《拍卖师阿独》近日在上海戏剧学院剧院演出,引发老听客关注。这部评弹并非传统题材,而是根据上海作家孙颢的同名小说改编而来。除了上海,这出评弹还在常熟、苏州等地演出。

小说主人公阿独是一名拍卖师,有着特立独行的桀骜性格,眼光独到而从不作伪,在经营拍卖公司的过程中结交的亦不乏奇人。最终,为了报答一位有恩于他的女子,一向恪守诚实的阿独还是违背了自己的职业道德底线,并从此隐姓埋名。评弹分为上中下三回,改编者为邢晏春,顾问吴宗锡,全剧共有三回书,由分属五个评弹团的六位国家一级演员江肇昆、陆建华、周希明、张丽华、张建珍、陈琰担纲。全场演出近三小时,全场一千多位观众始终兴趣盎然。

孙颢告诉记者,评弹一直找不到适合改编的当代题材作品。改评弹的小说要求情节比较集中,人物性格特别,要给演员比较宽松的二度创作的余地。上海作家顾绍文和沈善增将这篇小说介绍给评弹界,认为很适合改编成评弹。看了本子之后,评弹界多位资深人士和六位演员都认为这个作品能做出味道来。

“我觉得作品改编得相当成功,小说改编成戏剧、电影、音乐剧是一条捷径,这其中有很多规律可研究……很多人说美国大片都是吹出来的,其实不然,大片的故事都是靠真正搞文学的人一起来编的。写小说的人特别会编故事,总能将故事编得圆润,而现在很多直接编出来的故事就显得漏洞太多。”

本报记者 夏琦



■ 林志炫 昨在上海大舞台演出 本报记者 郭新洋 摄

林志炫:忠于自己

9月28日,林志炫将在上海大舞台举行“ONE take 林志炫 1314 世界巡回演唱会”,昨天,他在沪举行发布会。虽然好声音无可质疑,但在歌坛的发展却并非一帆风顺,今年初凭借《我是歌手》节目再度走红,林志炫却依旧显得淡定:“到今天,我从来没有录过一首让我后悔的歌,因为我选择忠于自己。”

实习生 施佳雯 本报记者 夏琦



东方卫视 19:36《兰陵王》
新闻综合频道 19:45《风雷动》
电视剧频道 19:05《穷孩子富孩子》
艺术人文频道 20:00《民歌大会》
央视一套 20:05《推拿》
央视三套 21:00《消夏歌会》
浙江卫视 21:10《中国好声音》
湖南卫视 20:10《天天向上》

一对高徒“展心路” 两个父亲“比沧桑”

“好声音”那英战队今晚强强对阵

本报讯 (记者 孙佳音)第二季《加多宝中国好声音》今晚将迎来导师队内考核的第一场,那英麾下的7组学员将强强相遇、捉对厮杀。

姚贝娜和林育群是两位“重量级”学员,当那英上周宣布他俩是PK搭档时,好戏就已开始。两人在舞台上唱出了自己的心路历程。本季“好声音”舞台上的两位父亲让人印象最深刻,一位是用饱经风霜的嗓音唱出《那些年》的阚立文,另一位是用激情唱响《没离开过》的朱克。阚立文惯有的嗓音沙哑独特,朱克的歌声温暖如昔。高手遇见高手,强强对决的时刻让人不得不佩服那英独具匠心的对战安排。

市民文化节 一周看点

1 《旧城旧影——老上海明信片展》即日起至12月15日在闵行区博物馆展厅(名都路85号)举行。(举办主体:闵行区博物馆)

2 上海国际摄影艺术展览历届获奖作品展即日起至20日在嘉定区文化馆(嘉定区裕民南路1288号)举行。(举办主体:嘉定区文化馆)

3 走进室内古典音乐会 20日14时在打浦桥社区文化活动中心(蒙自路223号)举办。(举办主体:打浦桥社区街道党工委、办事处)

朱光 整理

书展 订阅新民周刊等送大礼

本报讯 正在举行的上海书展上,新民周刊社倾情推出了“今天我登上杂志封面”主题活动,凡在书展现场(社科出版社XW2展位)订阅2014年《新民周刊》和《财富堂》杂志的读者,可获赠价值人民币598元的金龙鱼至尊大礼包,还获赠一幅刊有现场抓拍您肖像的精美封面纪念版图片。与此同时,凡在现场购买或订阅今年杂志,还有电影票等其他多重礼品赠送。

ETICKET 东方票务 962388

2013 爵士上海音乐节·绿色音符

爵士上海音乐节

2013第16届亚洲宠物展览会

上海世博展览馆 8/22-8/25 9:00 ¥50-100

FESTIVAL SHANGHAI 2013-SEPTEMBER 20-21

世茂公园 9/20-9/21 预售优惠价20元 现场售票25元

东方票务 9/19-9/22 19:15 ¥80-580

订票网址: www.ticket2010.com

音乐剧《剧院魅影》 THE PHANTOM OF THE OPERA 剧院魅影 13/12/3-14/1/26 ¥80-1280

2013上海城市剧院 8/25 19:30 ¥80

话剧《推拿》 上海话剧艺术中心·艺术剧院 10/10-10/27 19:30 ¥180-880

2013上海浦东假日酒店 第十五届德国啤酒节 10/5-10/18 18:30 ¥298-799

非常林奕华2013年度大戏 舞剧《三国》 上海文化广场 9/6-9/8 19:15 ¥80-580

经典爆笑话剧《唐伯虎点秋香》 2013中秋节 兰心大戏院 9/18-9/19 19:30 ¥120-250

上海城市剧院 8/30 19:30 ¥80-580

上海城市剧院 9/130 19:30 ¥60-80

ATP世界巡回赛 上海大师赛 10/6-10/13 ¥40-4500

上海新光影艺苑 9/6-9/14 19:15 ¥150-280

上海浦东假日酒店东广场 10/5-10/18 18:30 ¥298-799

朱家角水乐堂 3/9-12/28 19:00 ¥180-1080

心灵解压话剧演出季《水货梅医》 上海浅水湾文化艺术中心 8/7-8/30 19:30 ¥50-480

大型原创海派舞剧《周璇》 美国巡演起航演出 上海城市剧院 8/30 19:30 ¥80-580

教授课乐 上海爱乐民族室内乐团专场音乐会 上海城市剧院 8/25 19:30 ¥80

上海话剧艺术中心·艺术剧院 10/10-10/27 19:30 ¥180-880

2013上海浦东假日酒店 第十五届德国啤酒节 10/5-10/18 18:30 ¥298-799

非常林奕华2013年度大戏 舞剧《三国》 上海文化广场 9/6-9/8 19:15 ¥80-580

经典爆笑话剧《唐伯虎点秋香》 2013中秋节 兰心大戏院 9/18-9/19 19:30 ¥120-250

上海城市剧院 8/30 19:30 ¥80-580

上海城市剧院 9/130 19:30 ¥60-80